

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15257
25 June 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 ИЮНЯ 1982 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь просить Вас распространить прилагаемую статью,
опубликованную в йоганнесбургской газете "Гранд дейли мейл" 22 ию-
ня 1982 года в качестве документа Совета Безопасности по пункту,
озаглавленному "Жалоба Сейшельских Островов".

Дэвид У. СТЮАРД
Постоянный представитель

Приложение

"Ранд дейли мейл", 22 июня 1982 года

НАЕМНИКИ БУДУТ УТВЕРЖДАТЬ, ЧТО ИХ ПОДВЕРГАЛИ ПЫТКАМ
ЮДЖИН ХЬЮГО

ВИКТОРИЯ. - Ошеломляющие заявления о плохом обращении с наемниками будут сделаны, как ожидается, в Верховном суде Сейшельских Островов при заслушании показаний, смягчающих вину наемников в измене. Из данных под присягой письменных показаний, основывающихся на медицинских свидетельствах, я узнал, что эти люди будут утверждать следующее:

- Наемников били и пинали, наносили удары винтовками, предвзательно связав им руки и ноги и надев им на головы мешки.
- Одного наемника приковали наручниками к крыше автомашины и к запасному колесу, сорвали с него одежду и тащили его за ноги и волосы.
- Несколько наемников были подвергнуты десяти видам унижительного наказания.
- Одного наемника в течение двух с половиной дней держали в небольшом квадратном ящике, и там он вынужден был спать и отправлять естественную нужду.
- На наемников были надеты столь тесные наручники, что они не могли двигать руками, и по крайней мере у одного из них рука после этого не действовала в течение пяти недель.
- К наемникам была применена процедура психообработки с использованием какого-то телевизионного устройства.
- Одного наемника постоянно били в тяжело раненную ногу.
- Все наемники были выписаны из больницы до того, как врачи признали их здоровыми.
- Охранники угрожали кастрировать одного из наемников и выколоть ему глаза.
- Некоторых наемников приковывали наручниками к кроватям и постоянно били.
- Однажды охранники приказали медсестрам лечь на пол, поскольку они собирались убить наемников.

/...

- У одного из наемников в результате перенесенных им избиений были сломаны несколько ребер.

- Согласно свидетельствам, охранники, говорившие на суахили, намеревались расстрелять нескольких наемников, пока не вмешался врач.

"Гранд дейли мейл" ознакомилась с докладами врача о двух наемниках.

Один из них - о г-не Бернарде Кери, другой - о г-не Обри Бруксе.

Имя указанного врача Д. Дж. В. Фосбери; он является членом совета Королевского хирургического колледжа в Англии и членом совета Королевского хирургического колледжа в Эдинбурге.

О г-не Кери он сказал следующее: "Этот человек поступил ко мне на лечение в больницу в Виктории утром, 28 ноября 1981 года, под охраной и в наручниках.

В ходе осмотра на всем его теле были обнаружены многочисленные кровоподтеки и ссадины, а также переломы ребер с обеих сторон грудной клетки. На левой руке было обнаружено повреждение лучевого нерва запястья в результате того, что на руку были надеты слишком тесные наручники.

К 30 ноября 1981 года у пациента развилась желтуха и лихорадка с болями в печени, однако в полдень того же дня его забрали из больницы, несмотря на утверждение о том, что он еще нездоров. Состояние его здоровья свидетельствовало о сильных побоях, перенесенных им, когда он находился под стражей еще до поступления в больницу.

В больнице ему не давали спокойно лежать на кровати, приковывали к ней наручниками, а однажды даже приковали обе его руки к передней спинке кровати, хотя все это время он находился под постоянным контролем сильно вооруженных охранников.

В тот период с ним были запрещены любые контакты извне".

Аналогичный доклад был представлен врачом в отношении г-на Брукса.
